

ВАКЦИНА ПРОТИВ ВЕТРЯНОЙ ОСПЫ

ЧТО ВАМ НУЖНО ЗНАТЬ

1 Зачем нужны прививки?

Ветряная оспа (так называемая ветрянка) является распространённой детской инфекционной болезнью. Она обычно протекает в лёгкой форме, но встречаются тяжёлые формы, особенно у детей до года или у взрослых.

- Вирус ветряной оспы передаётся от человека к человеку через воздух или при контакте с жидкостью из пузырьков на коже.
- Вирус ветряной оспы вызывает сыпь, зуд, высокую температуру и усталость.
- Ветряная оспа может осложняться тяжёлой кожной инфекцией, рубцами на коже, пневмонией, повреждением головного мозга или смертью.
- Человек, переболевший ветряной оспой, может получить болезненную сыпь, которую в последствии называют герпесом.
- Около 12 000 человек ежегодно госпитализируют по поводу ветряной оспы в Соединённых Штатах.
- Около 100 человек умирает ежегодно в Соединённых Штатах в результате ветряной оспы.

Вакцина против ветряной оспы может предохранить от этой болезни.

Большинство людей, кто получает вакцину против ветряной оспы, не болеют этой болезнью. Но если кто-нибудь, кому была сделана прививка против ветряной оспы, заболит этой болезнью, она будет протекать в лёгкой форме. У них будут наблюдаться незначительные пятна на коже, очень маленькая вероятность развития высокой температуры и выздоровление наступает быстрее.

2 Кто должен получить вакцину против ветряной оспы и когда?

- ✓ Дети должны получить 1-ую прививку вакцины против ветряной оспы между 12 и 18 месяцами жизни или в любом возрасте, если они не болели ветряной оспой.

Varicella - Russian 12/16/98

Те, кто не получил вакцину до 13 лет или старше, должны получить 2 прививки с промежутком в 4-8 недель.

Обратитесь к врачу или медсестре за более подробной информацией.

Вакцина против ветряной оспы может быть дана одновременно с другими прививками.

3

Некоторые люди не должны получать вакцину против ветряной оспы или должны подождать

- Не должны получать вакцину против ветряной оспы те, у кого наблюдалась угрожающая жизни аллергическая реакция на желатин, антибиотик неомидин или на предшествующую прививку вакцины против ветряной оспы.
- Те, кому назначена прививка и кто болен в это время умеренной или тяжёлой формой болезни, должны отсрочить получение вакцины против ветряной оспы до выздоровления.
- Беременные женщины должны подождать с вакциной против ветряной оспы до тех пор, пока они не родили. Женщины должны предохраняться от беременности в течение одного месяца после прививки вакцины против ветряной оспы.
- Определённая группа лиц должна спросить врача о сроках получения вакцины против ветряной оспы, включая любого, кто:
 - Болеет ВИЧ/СПИД инфекциями или другой болезнью, которая влияет на иммунную систему.
 - Принимает лекарства, которые влияют на иммунную систему, например, стероиды, в течение 2-х недель или дольше
 - Болеет любым видом рака
 - Получает противораковое лечение облучением или принимает лекарства
- Те, кто получили недавно переливание крови или препаратов крови, должны спросить у врача о сроках прививки.

Обратитесь к врачу или медсестре за более подробной информацией.

Какие осложнения от прививки против ветряной оспы?

Вакцина, как любое лекарство, способна вызвать серьёзные осложнения, например, тяжёлую аллергическую реакцию. Риск получить от вакцины против ветряной оспы тяжёлое повреждение или смерть очень мал.

Получить вакцину против ветряной оспы намного безопаснее, чем заболеть этой болезнью.

Большинство людей, кто получает прививку против ветряной оспы, не имеет никаких проблем.

Незначительно выраженные осложнения

- Болезненность и припухлость в месте укола (1 случай из 5 у детей и 1 случай из 3 у подростков и взрослых)
- Высокая температура (1 случай или меньше из 10)
- Незначительная сыпь, появляющаяся через месяц после прививки (1 случай и меньше из 20). Такие лица могут заразить болезнью членов семьи, но это встречается очень редко.

Умеренно выраженные осложнения

- Судороги (конвульсии или взгляд в пространство), возникающие на фоне высокой температуры (менее 1 случая на 1 000).

Тяжёлые осложнения

- Пневмония (очень редко)

Другие серьёзные осложнения, включающие тяжёлые повреждения головного мозга и снижение количества клеток крови, были зарегистрированы после прививки против ветряной оспы. Такие осложнения встречаются настолько редко, что эксперты не могут сказать были ли они причиной вакцинации. Если да, то это случается очень редко.

Что делать, если возникнет умеренно выраженная или тяжёлая реакция?

На что я должен(на) обратить внимание?

Любое необычное состояние, такое как тяжёлая аллергическая реакция, высокая температура или изменение в поведении. Признаки тяжёлой аллергической реакции включают в себя нарушение дыхания, охриплость голоса или хрипы, крапивницу, бледность, слабость, учащённое сердцебиение или головокружение, появляющиеся от нескольких минут до нескольких часов после укола. Высокая температура и судороги появляются от 1 до 6 недель после укола.

DCH-0451RU

AUTH: P.H.S., Act 42, Sect. 2126.

Russian - Varicella

Для того чтобы поставщики медицинских услуг могли получить точную информацию об уже сделанных прививках, оценку необходимости в прививках и рекомендуемый календарь будущих прививок, информация будет передана в реестр Michigan Care Improvement Registry. Любой человек имеет право потребовать, чтобы его поставщик медицинских услуг не передавал данные об иммунизации в реестр.

Что я должен(на) делать?

- Звоните врачу или доставьте больного в больницу.
- Скажите врачу, что случилось, дату и время случившегося и когда была сделана прививка.
- Попросите врача, медсестру или отдел здравоохранения заполнить форму отчета по неблагоприятным реакциям на вакцину в информационную систему (VAERS) или позвоните туда сами по телефону 1-800-822-7967.

Национальная программа компенсации пострадавшим от иммунизации

В тех редких случаях, когда Вы или Ваш ребёнок получает серьёзные реакции на вакцину, существует федеральная программа, помогающая оплатить расходы на лечение тем, кто пострадал.

Для более подробной информации о Национальной Программе компенсации пострадавшим от иммунизации звоните по телефону 1-800-338-2382 или посетите программу на Интернетe

<http://www.hrsa.gov/osp/vicp/>

Как я могу узнать о прививках больше?

- Обратитесь к врачу или медсестре. Она/он могут дать Вам инструкции по вакцинам или подсказать другие источники информации.
- Звоните в программу по иммунизации местного или штатского отдела здравоохранения. 1-888-767-4687
- Обращайтесь в Центры по контролю и профилактики болезней (CDC):
 - Call 1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO)
 - Посетите Национальную Программу по иммунизации на Интернетe <http://www.cdc.gov/nip>



МИНИСТЕРСТВО ЗДРАВООХРАНЕНИЯ С Ш А
Центры по контролю и профилактики болезней
Национальная Программа по иммунизации

Информация о вакцинах (на данный момент)
Ветряная оспа (12/16/98) 42 U.S.C. § 300aa-26

Translation provided by the Minnesota Department of Health